

**Intertronic**

**Art. 970785**



**Dampfbügeleisen**  
Bedienungsanleitung

**D**

**Fer à repasser à vapeur**  
Mode d'emploi

**F**

**Ferro da stiro a vapore**  
Istruzioni per l'uso

**I**

D

# Dampfbügeleisen

## Bedienungsanleitung

### Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Das Bügeleisen ist für den Hausgebrauch bestimmt, und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Das Gerät ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für solche Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie, dass das Bügeleisen während des Betriebs sehr heiss wird. Berühren Sie die heisse Bügelsohle auf keinen Fall mit den Händen. Fassen Sie das Bügeleisen nur am Handgriff an, um Hautverbrennungen zu vermeiden.
- Achtung: Der aus dem Bügeleisen austretende Dampf ist sehr heiss und kann Verbrennungen verursachen. Richten Sie den Dampf niemals gegen sich selbst, und auch nicht gegen andere Personen und Tiere.
- Bügeln Sie Kleider nicht direkt am Körper.
- Stellen Sie das Bügeleisen immer auf einer ebenen, stabilen Unterlage ab. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu Vorhängen, Möbeln und anderen brandgefährlichen Gegenständen.
- Die Ablagefläche des Bügelbretts wird ebenfalls heiss. Berühren Sie die Ablage nicht unmittelbar nach dem Bügeln mit den Händen.
- Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung um das Gerät wickeln.
- Wenn Sie das Bügeln unterbrechen müssen, stellen Sie das Bügeleisen auf dem Heck ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks niemals während des Betriebs.
- Das Bügeleisen ist nur für den Innegebrauch bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Schliessen Sie das Netzkabel nur in Innenräumen an die Steckdose. Tauchen Sie das Gerät nicht zur Reinigung ins Wasser.
- Fassen Sie das Bügeleisen und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet. Ziehen Sie immer den Netzstecker, auch wenn Sie nur für kurze Zeit den Raum verlassen.

- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Bügeleisen in Gegenwart von Kindern und Haustieren verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit Erdanschluss (Klasse 1) an.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen. Bringen Sie das Kabel auch nicht mit der heissen Bügelsohle in Berührung.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Wenn Sie das Bügeleisen in Gegenwart von Kindern verwenden, achten Sie darauf, dass diese nicht das heisse Bügeleisen berühren und nicht am Kabel ziehen.
- Lassen Sie das Netzkabel auch bei ausgeschaltetem Gerät nicht von der Aufstellfläche herabhängen.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch vollständig ab und ziehen Sie es ganz aus.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass die elektrische Belastbarkeit des Kabels mit derjenigen des Geräts übereinstimmt. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand daran hängen bleiben kann, und ausser Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Bügeleisen vor der Reinigung und vor dem Aufräumen vollständig abkühlen.
- Ziehen Sie in folgenden Fällen immer den Netzstecker:
  - vor dem Füllen und Leeren des Wassertanks
  - bevor Sie den Raum verlassen
  - vor der Reinigung des Geräts
  - nach dem Gebrauch.
- Stellen Sie vor dem Ausziehen des Netzsteckers den Temperaturregler auf die Position «OFF» zurück.
- Wenn das Bügeleisen an der Steckdose angeschlossen ist, aber nicht bewegt wird, hört es nach 30 Sekunden auf zu heizen (wenn es in horizontaler Position aufliegt), bzw. nach ca. 8 Minuten (wenn es in vertikaler Position aufgestellt ist). Die automatische Abschaltung wird durch einen Signalton angezeigt. Damit das Bügeleisen wieder anfängt zu heizen, muss es ein wenig geschüttelt werden.
- Schliessen Sie das Bügeleisen nicht zusammen mit anderen Elektrogeräten an den selben Stromkreis an.
- Vermeiden Sie, das Bügeleisen fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es nicht richtig funktioniert und wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde (z. B. wenn Wasser aus dem Gerät ausläuft). Verwenden Sie das Gerät auch nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

- Füllen Sie den Wassertank nie weiter als bis zur «MAX»-Anzeige.
- Bewahren Sie das Bügeleisen möglichst in senkrechter Position auf. Die Bügelsohle kann Schäden erleiden, wenn Sie das Gerät mit der Sohle nach unten stellen.
- Bringen Sie die Bügelsohle nicht mit harten Gegenständen in Berührung, um Kratzer und andere Schäden zu vermeiden.
- Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, bewegen Sie es zuerst auf einem alten Tuch hin und her, um sicherzustellen, dass alle Fabrikationsrückstände aus dem Tank und von der Bügelsohle entfernt sind.
- Geben Sie keine Reinigungsmittel, keinen Essig und keinen anderen Entkalker in den Wassertank. Fügen Sie dem Wasser keine Duftstoffe u. ä. hinzu.
- Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.

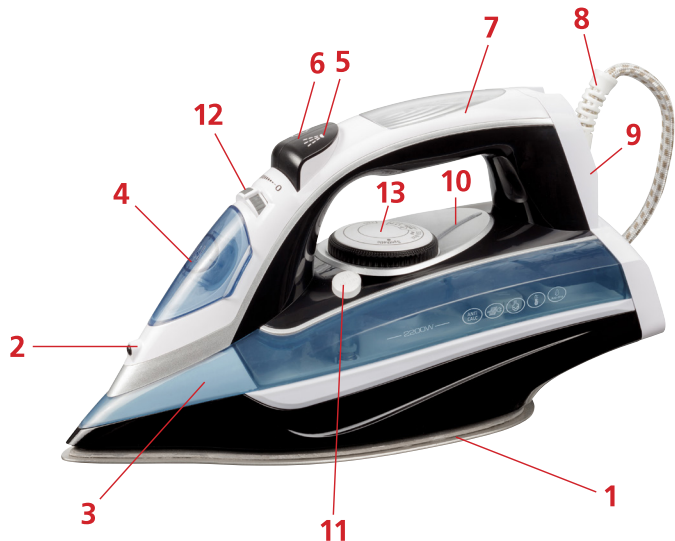
## Vor dem Erstgebrauch

1. Bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal in Betrieb nehmen, entfernen Sie alle Schutzfolien, Kleber etc. von der Bügelsohle. Reinigen Sie die Sohle mit einem weichen Tuch.
2. Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal in Betrieb nehmen, kann es zu einer leichten Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies hat keinen Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit des Bügeleisens und verschwindet nach kurzer Zeit wieder.

**Wichtig:** Bringen Sie die Bügelsohle nicht mit harten Gegenständen in Berührung.

## Teilebezeichnung

- 1 Bügelsohle
- 2 Sprühdüse
- 3 Wassertank
- 4 Wassertank-Abdeckung
- 5 Sprühtaste
- 6 Dampftaste
- 7 Handgriff
- 8 Kabelhülse
- 9 Heck
- 10 LED-Leuchte
- 11 Selbstreinigungstaste
- 12 Dampfregler
- 13 Temperaturregler



D

## Einfüllen von Wasser

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen und der Temperaturregler auf «OFF» eingestellt ist.
2. Stellen Sie das Bügeleisen auf dem Heck ab und neigen Sie es um 45° nach vorn. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung und giessen Sie durch die Einfüllöffnung hindurch Wasser in den Tank (verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Messbecher).
3. Füllen Sie den Tank nicht über die "MAX"-Markierung hinaus.

## Vertikaler Dampfstoß

Das Bügeleisen erzeugt auch Dampf, wenn es sich in vertikaler Position befindet. Diese Funktion ist nützlich zum Auffrischen von Vorhängen, auf Bügeln aufgehängten Kleidern etc.

## Trockenbügeln

1. Stellen Sie den Dampfbügelregler auf die Position «0» (kein Dampf).
2. Stellen Sie den Temperaturregler auf die auf dem Wäscheetikett angegebene Temperatur ein.

## Dampfbügeln

1. Füllen Sie den Tank wie oben beschrieben mit Wasser.
2. Schliessen Sie das Netzkabel an die Steckdose.
3. Stellen Sie zum Dampfbügeln den Temperaturregler auf "MAX" ein. Bei einer niedrigeren Temperatureinstellung tritt anstelle von Dampf Wasser aus der Bügelsohle aus.
4. Während des Aufheizvorgangs leuchtet die Kontroll-LED blau. Die LED leuchtet rot, wenn das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat.
5. Stellen Sie den Dampfbügelregler auf die gewünschte Position ein.

### **Achtung:**

Synthetische Stoffe, Nylon und Seide sollten nicht mit Dampf gebügelt werden, da die Oberfläche des Stoffs beschädigt werden kann.

## Extra-Dampfstoss

Der Extra-Dampfstoss eignet sich speziell für hartnäckige Falten und für dicke Stoffe. Beim Drücken der Dampftaste tritt ein extra-starker Dampfstoss aus der Bügelsohle aus. Der Extra-Dampfstoss kann nur verwendet werden, wenn Sie bei hoher Temperatur bügeln. Für ein optimales Ergebnis sollten Sie zwischen jedem Druck auf die Dampftaste 5 Sekunden verstreichen lassen. Damit kein Wasser aus der Bügelsohle austritt, halten Sie die Dampftaste nicht mehr als 5 Sekunden gedrückt. Warten Sie nach dem Einschalten des Bügeleisens mindestens eine Minute, bevor Sie den Extra-Dampfstoss verwenden.

## Sprühdüse

Die Sprühdüse kann bei jeder Temperatureinstellung verwendet werden. Drücken Sie die Sprühtaste mehrmals hintereinander, um Ihre Wäsche zu befeuchten. Vergewissern Sie sich immer, dass sich genügend Wasser im Tank befindet.

## Selbstreinigung

Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion alle zwei Wochen. Wenn das Wasser in Ihrer Wohngegend besonders hart ist (d.h. wenn Kalkflocken aus der Bügelsohle austreten), sollten Sie die Funktion häufiger anwenden. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ausgesteckt und der Dampfgregler auf «0» eingestellt ist. Füllen Sie den Tank bis zur «MAX»-Anzeige und geben Sie weder Essig noch ein Entkalkungsmittel hinzu. Stellen Sie den Temperaturregler auf Maximum ein und schliessen Sie das Netzkabel an die Steckdose. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die LED rot leuchtet. Halten Sie das Bügeleisen über das Spülbecken und drücken Sie die Selbstreinigungstaste. Bewegen Sie das Bügeleisen behutsam hin und her. Schmutz und Kalkflocken treten zusammen mit dem Dampf und dem heissen Wasser aus der Bügelsohle aus. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste los, wenn der Tank vollständig leer ist. Wiederholen Sie den Selbstreinigungsprozess, wenn der Tank nach wie vor Schmutzablagerungen enthält. Schliessen Sie dann das Netzkabel wieder an und lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, um die Bügelsohle zu trocknen. Bewegen Sie das Bügeleisen über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Sohle zu entfernen. Lassen Sie das Bügeleisen vor dem Aufräumen vollständig abkühlen.

## Anti-Tropf-System

1. Das Anti-Tropf-System verhindert, dass Wassertropfen aus der Bügelsohle austreten, wenn sich das Bügeleisen abkühlt.
2. Das Anti-Tropf-System erzeugt möglicherweise ein gut hörbares Klicken (insbesondere, während sich das Bügeleisen aufheizt und abkühlt). Dies ist normal und zeigt an, dass das System korrekt funktioniert.

## Antikalk-System

Die eingebaute Antikalk-Patrone reduziert die Bildung von Kalkablagerungen, die sich während des Dampfbügelns bilden. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer des Bügeleisens. Beachten Sie jedoch, dass sich Kalkablagerungen dadurch nicht vollständig verhindern lassen.

## Automatische Abschaltung

Das Bügeleisen schaltet sich automatisch aus, wenn es einige Zeit nicht bewegt wird. Die Zeit bis zur automatischen Abschaltung dauert 30 Sekunden in horizontaler Position, und 8 Minuten in vertikaler Position. Wenn sich das Bügeleisen abschaltet, hören Sie einen Signalton und die LED blinkt rot.

## Hinweise zum Bügeln

1. Sortieren Sie Ihre Kleidungsstücke zuvor nach der Bügeltemperatur. Sie brauchen dann nicht mehr ständig zwischen verschiedenen Temperatureinstellungen zu wechseln.
2. Überprüfen Sie im Zweifelsfall an einer unauffälligen Stelle (z. B. auf der Innenseite des Saums), wie das Kleidungsstück auf die Temperatur reagiert. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatureinstellung und erhöhen Sie die Temperatur falls nötig.
3. Wenn Sie die Temperatureinstellung ändern, warten Sie ein wenig, bevor Sie mit dem Bügeln fortfahren. Es dauert einige Minuten, bis die neu gewählte Temperatur erreicht ist.
4. Legen Sie bei empfindlichen Stoffen wie Seide, Wolle, Velours etc. ein Bügeltuch über das Kleidungsstück, damit das Bügeleisen keine glänzenden Stellen auf dem Stoff hinterlässt.
5. Sie müssen die Dampf- und Sprühtaste möglicherweise mehrmals drücken, damit der Dampf oder der Wasserstrahl austritt.
6. Halten Sie sich bei der Einstellung der Bügeltemperatur an die Angaben auf dem Wäscheetikett:

- Synthetische Gewebe
- Wolle und Seide
- Baumwolle und Leinen

## Nach dem Gebrauch

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Leeren Sie das Restwasser im Tank aus.
3. Stellen Sie den Dampfbügel auf die Position «OFF».
4. Stellen Sie das Bügeleisen in senkrechter Position auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.



## Reinigung des Geräts

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.
2. Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch und einem milden (nicht scheuernden) Flüssigreiniger ab.
3. Wenn Stofffasern an der Bügelsohle haften, reinigen Sie sie mit einem mit Essig getränkten Tuch.
4. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder alkalischen Reiniger, um eine Beschädigung der Bügelsohle zu vermeiden.
5. Wenn die Löcher der Bügelsohle durch Kalk verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem Zahnstocher. Achten Sie unbedingt darauf, die Sohle nicht zu zerkratzen.

## Abhilfe bei Funktionsstörungen

Konsultieren Sie bei Funktionsstörungen zuerst die folgende Tabelle.

Lassen Sie das Bügeleisen bei Fortbestand des Problems durch einen Fachmann überprüfen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen heizt zu stark oder zu schwach.	Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt, oder der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Kontrollieren Sie, ob der Temperaturregler auf die richtige Position eingestellt ist und ob das Netzkabel angeschlossen ist.
Kein Dampf / aus der Bügelsohle läuft Wasser aus.	Der Temperaturregler ist auf «OFF» eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die richtige Position ein.
Kein Extra-Dampfstoss und kein vertikaler Dampf.	Der Dampfstoss wurde zu häufig und mit zu wenig Pausen dazwischen verwendet.	Bewegen Sie das Bügeleisen weiter in waagrechter Position und warten Sie, bis der Dampf wieder aus der Bügelsohle austritt.

D

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Aus der Bügelsohle tritt Wasser aus.	Der Temperaturregler ist zu niedrig eingestellt.  Das Bügeleisen ist nicht heiss genug.  Der Tank ist über die MAX-Linie hinaus gefüllt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Position ein.  Drehen Sie den Dampfregler erst auf, wenn die LED rot leuchtet.  Leeren Sie das überschüssige Wasser aus.
Aus der Bügelsohle tritt nur wenig Dampf aus.	Kontrollieren Sie, ob der Dampfregler richtig eingestellt ist. Die Dampfaustrittsöffnungen sind verstopft. Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank.	Stellen Sie den Dampfregler auf die richtige Position ein. Reinigen Sie die Dampfaustrittsöffnungen mit destilliertem Wasser. Füllen Sie Wasser in den Tank.
Aus der Sprühdüse kommt kein Wasser.	Der Druck ist zu schwach, oder es befindet sich Luft in der Düse.	Drücken Sie die Sprühtaste mehrmals hintereinander, bis Wasser aus der Düse austritt.

## Technische Daten

<b>D</b>	Modell:	SL-2033-D-22 (Art. 970785)
	Stromversorgung:	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
	Leistung:	2200 W
	Fassungsvermögen des Wassertanks:	400 ml
	Kontinuierliche Dampfleistung:	25 g / min.
	Max. Dampfleistung:	120 g / min.
	Abmessungen:	30.6 x 12.8 x 15.4 cm
	Gewicht:	1205 g

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

D

# Fer à repasser à vapeur

## Mode d'emploi

### Consignes de sécurité et avis importants

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser le fer à repasser pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez le fer à repasser à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de l'appareil s'écarte de son but original, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- Le fer à repasser est destiné à l'emploi domestique, et non pas à l'utilisation dans le commerce.
- L'appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer le fer à repasser; à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devraient être surveillés par un adulte, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec le fer à repasser.
- Il est à noter que le fer à repasser devient très chaud pendant son fonctionnement. Ne touchez jamais la semelle de repassage chaude avec les doigts. Tenez le fer à repasser seulement par la poignée, afin de ne pas vous brûler.
- Attention: La vapeur qui sort du fer à repasser est très chaude et peut provoquer des brûlures. Ne dirigez pas la vapeur chaude vers vous-même, ni vers une autre personne et vers un animal.
- Ne repassez jamais les vêtements que vous portez sur le corps.
- Placez le fer à repasser toujours sur une surface plate et stable. Placez-le à une distance suffisante des rideaux, des meubles et d'autres objets inflammables.
- Le repose-fer devient également très chaud. Ne touchez pas le repose-fer avec les doigts immédiatement après l'emploi.
- Laissez entièrement refroidir le fer à repasser avant d'enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour le rangement.
- Si vous devez interrompre le repassage, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- N'ouvrez jamais le couvercle du réservoir d'eau lorsque le fer à repasser est en marche.
- Le fer à repasser est seulement destiné à l'usage intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité. Branchez le cordon d'alimentation seulement à une prise de courant de l'intérieur. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne touchez pas le fer à repasser et le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Ne faites jamais fonctionner le fer à repasser sans surveillance. Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant, même si ce n'est que pour un bref instant.

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le fer à repasser en présence d'enfants et d'animaux domestiques.
- Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir immédiatement débrancher la prise en cas d'urgence.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant avec mise à terre (classe 1).
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation près des radiateurs et d'une autre source de chaleur. Ne mettez pas le câble en contact avec la semelle de repassage chaude.
- Contrôlez régulièrement si le cordon d'alimentation est dans un parfait état. Lorsque le câble est endommagé, adressez-vous à un technicien qualifié pour le remplacer (il y a le risque de choc électrique!).
- Lorsque vous utilisez le fer à repasser en présence d'enfants, veillez à ce qu'ils ne touchent pas le fer à repasser chaud et qu'ils ne tirent pas sur le câble.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation de la surface d'installation, même lorsque l'appareil est éteint.
- Déroulez le cordon d'alimentation avant l'emploi et étendez-le entièrement.
- Lorsque vous utilisez une rallonge, veillez à ce que la capacité de charge électrique du câble correspond à celle de l'appareil. Placez le câble de manière à ne pas pouvoir s'y accrocher, et hors de portée des enfants.
- Laissez entièrement refroidir le fer à repasser avant de le nettoyer et ranger.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant dans les cas suivants:
  - avant de remplir et de vider le réservoir d'eau
  - avant de quitter la pièce
  - avant de nettoyer le fer à repasser
  - après l'emploi.
- Placez le sélecteur de la température sur la position "OFF" avant de débrancher le câble de la prise de courant.
- Lorsque le fer à repasser est branché à la prise de courant sans être bougé, il arrête de chauffer après 30 secondes s'il est en position horizontale, respectivement après 8 minutes environ s'il est placé en position verticale. L'arrêt automatique est indiqué par un signal acoustique. Il faut légèrement secouer le fer à repasser pour qu'il recommence à chauffer.
- Ne branchez pas le fer à repasser à un circuit électrique sur lequel sont déjà branchés d'autres appareils électriques.
- Evitez de faire tomber le fer à repasser, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- N'employez pas le fer à repasser lorsqu'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière (par ex. si de l'eau s'écoule de l'appareil). N'employez non plus l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est endommagé.

- Ne remplissez jamais le réservoir au-delà du niveau «MAX».
- Rangez le fer à repasser en position verticale si possible. La semelle de repassage peut être endommagée si vous rangez l'appareil avec la semelle en bas.
- Ne mettez pas la semelle de repassage en contact avec des objets durs, pour éviter des rayures et d'autres dégâts.
- Lorsque vous utilisez le fer à repasser pour la première fois, déplacez-le d'abord sur un vieux chiffon pour être sûr que les résidus de fabrication partent du réservoir d'eau et de la semelle de repassage.
- Ne versez pas des produits de nettoyage, du vinaigre et d'autres détartrants dans le réservoir d'eau. N'ajoutez pas des parfums etc. à l'eau.
- Videz le réservoir d'eau après chaque emploi.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil et de le réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.

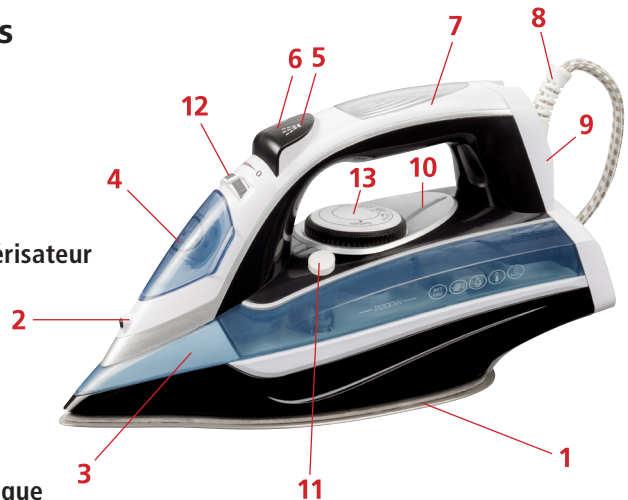
## Avant le premier emploi

1. Avant d'employer le fer à repasser pour la première fois, retirez toutes les feuilles de protection, autocollants etc. de la semelle de repassage. Nettoyez la semelle avec un chiffon doux.
2. Lorsque vous employez le fer à repasser pour la première fois, il peut émettre un peu de fumée et des odeurs. Ceci n'a aucune influence sur le fonctionnement du fer à repasser, et la fumée et les odeurs disparaissent rapidement.

**Important:** Ne touchez pas la semelle de repassage avec des objets durs.

## Description des éléments

- F**
- 1 Semelle de repassage
  - 2 Pulvérisateur
  - 3 Réservoir d'eau
  - 4 Couvercle du réservoir d'eau
  - 5 Touche de commande du pulvérisateur
  - 6 Touche vapeur
  - 7 Poignée
  - 8 Protection de câble
  - 9 Talon
  - 10 Témoin LED
  - 11 Touche de nettoyage automatique
  - 12 Sélecteur du débit de vapeur
  - 13 Sélecteur de la température



## Remplir le réservoir d'eau

1. Vérifiez si le cordon d'alimentation est débranché et si le sélecteur de la température est réglé sur «OFF».
2. Placez le fer à repasser sur le talon et penchez-le vers l'avant de 45°. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir avec de l'eau (utilisez pour ceci le récipient gradué fourni).
3. Ne remplissez pas le réservoir au-delà du marquage «MAX».

## Bouffée de vapeur verticale

Le fer à repasser produit aussi de la vapeur lorsqu'il est en position verticale. Cette fonction est utile pour rafraîchir les rideaux et les vêtements suspendus sur un cintre.

## Repassage à sec

1. Réglez le sélecteur de la vapeur sur la position «0» (sans vapeur).
2. Réglez le sélecteur de la température sur la température indiquée sur l'étiquette du vêtement.

## Repassage à vapeur

1. Remplissez le réservoir d'eau comme précédemment indiqué.
2. Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.
3. Réglez le sélecteur de la température sur la position «MAX» pour le repassage à vapeur. A température basse, de l'eau sort de la semelle à repasser au lieu de la vapeur.
4. Le témoin LED est allumé en bleu pendant que le fer à repasser chauffe. Le témoin LED est allumé en rouge lorsque le fer à repasser a atteint la température réglée.
5. Réglez le sélecteur de la vapeur sur la position désirée.

### Attention:

Il n'est pas conseillé de repasser les tissus synthétiques, le nylon et la soie à la vapeur, parce que la surface peut être endommagée.

F

## Bouffée de vapeur extraforte

La bouffée de vapeur extraforte est spécialement adaptée pour les plis persistants et les tissus épais. En appuyant sur la touche vapeur, une bouffée de vapeur extraforte sort de la semelle de repassage. Vous pouvez seulement utiliser la vapeur extraforte lorsque vous repassez à température élevée. Pour obtenir un résultat optimal, nous recommandons d'attendre 5 secondes entre chaque pression sur la touche vapeur. N'appuyez pas sur la touche vapeur pendant plus de 5 secondes; autrement l'eau sort de la semelle. Après avoir allumé le fer à repasser, attendez au moins une minute avant d'employer la bouffée de vapeur extraforte.

## Pulvérisateur

Vous pouvez utiliser le pulvérisateur à n'importe quelle température de repassage. Appuyez plusieurs fois sur la touche de commande du pulvérisateur pour humidifier votre linge. Vérifiez toujours si le réservoir contient assez d'eau.

## Nettoyage automatique

Il est recommandé d'utiliser la fonction de nettoyage automatique toutes les deux semaines. Si vous habitez dans une région où l'eau est particulièrement dure (c.-à-d. si des flocons de calcaire sortent de la semelle à repasser), il faut employer cette fonction plus souvent. Vérifiez si le cordon d'alimentation est débranché et si le sélecteur de vapeur est réglé sur la position «0». Remplissez le réservoir jusqu'au niveau «MAX» et n'ajoutez ni du vinaigre, ni du détartrant dans l'eau. Débranchez le câble d'alimentation lorsque le témoin LED est allumé en rouge. Tenez le fer à repasser sur le lavabo et appuyez sur la touche de nettoyage automatique. Secouez le fer légèrement en avant et en arrière. La saleté et les flocons de calcaire sortent de la semelle avec la vapeur et l'eau chaude. Lâchez la touche de nettoyage automatique lorsque le réservoir est vide. Répétez la même procédure si le réservoir contient encore des traces de saleté. Rebranchez ensuite le cordon d'alimentation à la prise de courant et laissez chauffer le fer à repasser pour sécher la semelle. Déplacez le fer à repasser sur un vieux chiffon pour faire partir les taches d'eau de la semelle de repassage. Laissez entièrement refroidir le fer à repasser avant de le ranger.

F

## Système anti-goutte

1. Le système anti-goutte empêche que des gouttes d'eau sortent de la semelle lorsque le fer à repasser refroidit.
2. Le système anti-goutte provoque probablement des «clics» bien audibles (surtout lorsque le fer chauffe et refroidit). Ceci est normal et indique que le système anti-goutte fonctionne correctement.



## Système anticalcaire

La cartouche anticalcaire réduit les dépôts de calcaire qui se forment pendant le repassage à vapeur. Ceci prolonge la durée de vie du fer à repasser. Il est quand-même important de savoir que les dépôts de calcaire ne peuvent pas être complètement évités.

## Arrêt automatique

Le fer à repasser s'éteint automatiquement s'il n'est pas bougé pendant un certain temps. La durée jusqu'à l'arrêt automatique est de 30 secondes lorsque le fer est en position horizontale, et de 8 minutes en position verticale. Lorsque le fer à repasser s'éteint automatiquement, vous entendez un signal acoustique et le témoin LED clignote en rouge.

## Conseils pratiques pour le repassage

1. Triez d'abord votre linge en fonction de la température de repassage.  
De cette manière vous ne serez pas continuellement obligé de changer la température.
2. Si vous n'êtes pas sûr de la bonne température, essayez sur une partie peu visible du vêtement (par ex. sur le côté intérieur de l'ourlet) comment le tissu réagit à la température. Commencez avec une température basse, et augmentez ensuite la température si nécessaire.
3. Si vous avez changé la température, attendez un peu avant de continuer le repassage.  
Il faut quelques minutes jusqu'à ce que la nouvelle température soit atteinte.
4. Lorsque vous repassez des tissus délicats (par exemple de la soie, de la laine, du velours etc.), mettez un tissu de repassage sur le vêtement pour que le fer ne laisse pas de taches luisantes.
5. Vous devez probablement appuyer plusieurs fois sur la touche de vapeur et du pulvérisateur pour que la vapeur ou le jet d'eau sorte de l'appareil.
6. Référez-vous aux informations sur l'étiquette du vêtement pour le choix de la température:
  - Fibres synthétiques
  - Laine et soie
  - Coton et lin

## Après l'emploi

1. Débranchez le fer à repasser de la prise de courant.
2. Videz le réservoir d'eau.
3. Réglez le sélecteur de vapeur sur la position «OFF».
4. Placez le fer à repasser en position verticale et laissez-le refroidir entièrement.

## Nettoyage de l'appareil

1. Débranchez le fer à repasser de la prise de courant et laissez-le refroidir entièrement.
2. Essuyez la semelle de repassage avec un chiffon humide et un nettoyant liquide doux (non abrasif).
3. Si des fibres de tissu se sont accrochées à la semelle de repassage, nettoyez la semelle avec un chiffon imprégné de vinaigre.
4. N'employez pas de nettoyants acides ou alcalins, car ils peuvent endommager la semelle.
5. Si les orifices de la semelle de repassage sont bouchés par le calcaire, vous pouvez les nettoyer avec un cure-dents. Veillez absolument à ne pas rayer la semelle.

## En cas de problèmes de fonctionnement

Consultez d'abord le tableau suivant lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement. Faites contrôler le fer à repasser par un technicien qualifié si le problème persiste.

Problème	Cause probable	Solution
Le fer à repasser chauffe trop ou pas assez.	Le sélecteur de la température n'est pas dans la bonne position, ou le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Vérifiez si le sélecteur de la température est réglé sur la bonne position, et si le cordon d'alimentation est correctement branché.
Pas de vapeur / de l'eau sort de la semelle à repasser.	Le sélecteur de la température est réglé sur la position «OFF».	Régalez le sélecteur de la température sur la bonne position.
Pas de bouffée de vapeur extraforte et verticale.	Vous avez utilisé la bouffée de vapeur trop souvent, et sans faire des pauses entre chaque pression sur la touche vapeur.	Continuez à déplacer le fer à repasser horizontalement et attendez jusqu'à ce que la vapeur sort de nouveau de la semelle.

F

<b>Problème</b>	<b>Cause probable</b>	<b>Solution</b>
De l'eau sort de la semelle de repassage.	<p>Le sélecteur de la température n'est pas réglé sur une position assez élevée.</p> <p>Le fer à repasser n'est pas assez chaud.</p> <p>Le réservoir d'eau est rempli au-delà du niveau MAX.</p>	<p>Réglez le sélecteur de la température sur une position plus élevée.</p> <p>Ouvrez seulement le sélecteur de vapeur lorsque le témoin LED est allumé en rouge.</p> <p>Videz l'excès d'eau.</p>
Seulement peu de vapeur sort de la semelle à repasser.	<p>Vérifiez si le sélecteur de la température se trouve dans la bonne position.</p> <p>Les orifices pour la sortie de la vapeur sont bouchés.</p> <p>Le réservoir ne contient pas assez d'eau.</p>	<p>Placez le sélecteur de vapeur sur la bonne position.</p> <p>Nettoyez les orifices avec de l'eau distillée.</p> <p>Remplissez le réservoir d'eau.</p>
L'eau ne sort pas de la buse du pulvérisateur.	La pression est trop faible, ou il y a de l'air à l'intérieur de la buse.	Appuyez plusieurs fois sur la touche de commande du pulvérisateur jusqu'à ce que l'eau sorte de la buse.

## Spécifications techniques

Modèle:	SL-2033-D-22 (art. 970785)
Alimentation:	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance:	2200 W
Capacité du réservoir d'eau:	400 ml
Débit de vapeur continu:	25 g / min.
Débit de vapeur max:	120 g / min.
Dimensions:	30.6 x 12.8 x 15.4 cm
Poids:	1205 g

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

# Ferro da stiro a vapore

## Istruzioni per l'uso

### Misure di sicurezza e indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete l'apparecchio ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Il ferro da stiro è destinato per l'uso domestico, e non per l'utilizzazione nel commercio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare il ferro da stiro; salvo se vengono sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati da un adulto, per accertare che non giochino con questo apparecchio.
- È importante sapere che il ferro da stiro si riscalda considerevolmente durante il funzionamento. Non toccate mai la piastra di stiratura calda con le mani. Afferrate il ferro da stiro soltanto per il manico, per evitare il rischio di bruciarvi.
- Attenzione: Il vapore che fuoriesce dal ferro da stiro è molto caldo e può provocare delle bruciature. Non dirigete mai il vapore verso voi stessi, né verso un'altra persona e verso un animale.
- Non stirate mai i vestiti che avete indosso.
- Posate il ferro da stiro sempre su una superficie piana e stabile. Collocatelo ad una distanza sufficiente dalle tende, dai mobili e da ogni altro oggetto infiammabile.
- Il piano d'appoggio dell'asse da stiro diventa anche molto caldo. Non toccate il piano d'appoggio con le mani subito dopo la stiratura.
- Lasciate completamente raffreddare il ferro da stiro prima di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
- Se siete costretti ad interrompere la stiratura, collocate il ferro sul tallone e staccatelo dalla corrente.
- Non aprite il coperchio del serbatoio quando il ferro da stiro è in servizio.
- Il ferro da stiro è soltanto destinato all'uso interno. Non esponetelo mai a pioggia e umidità. Collegare il cavo d'alimentazione soltanto ad una presa di corrente all'interno. Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Non toccate il ferro da stiro e il cavo d'alimentazione con mani umide.
- Non fate mai funzionare l'apparecchio mentre è incustodito. Staccate sempre il cavo dalla corrente prima di lasciare il locale, anche se per breve tempo.

- Siate particolarmente prudenti quando usate il ferro da stiro in presenza di bambini e d'animali domestici.
- Prima di collegare l'apparecchio alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.
- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Collegate il cavo d'alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter subito staccare la spina nel caso di emergenza.
- Collegate il cavo d'alimentazione ad una presa di corrente con messa a terra (classe 1).
- Non fate passare il cavo d'alimentazione vicino ai radiatori e vicino ad altre fonti di calore. Non mettete neanche il cavo a contatto con la piastra di stiratura calda.
- Controllate regolarmente se il cavo d'alimentazione è in ottime condizioni. Quando il cavo è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica!).
- Quando usate il ferro da stiro in presenza di bambini, badate a che non tocchino il ferro da stiro caldo e che non tirino il cavo.
- Non lasciate mai pendere il cavo d'alimentazione dall'asse da stiro, anche quando l'apparecchio è spento.
- Srotolate completamente il cavo prima dell'uso, e stendetelo completamente.
- Se utilizzate una prolunga, badate a che la capacità di carico elettrica del cavo corrisponda a quella dell'apparecchio stesso. Disponete il cavo in modo da non poter impigliarsi, e fuori portata dei bambini.
- Lasciate completamente raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e sistemarlo.
- Staccate sempre l'apparecchio dalla corrente nelle situazioni seguenti:
  - prima di riempire e di svuotare il serbatoio
  - prima di lasciare il locale
  - prima di pulire l'apparecchio
  - dopo l'uso.
- Regolate il selettore della temperatura sulla posizione «OFF» prima di staccare il cavo dalla corrente.
- Se il ferro da stiro è collegato alla corrente e non viene utilizzato, il ferro smette di riscaldare dopo 30 secondi circa (quando si trova in posizione orizzontale), rispettivamente dopo un periodo di 8 minuti (quando è collocato verticalmente). Lo spegnimento automatico è indicato da un segnale sonoro. Dovete leggermente scuotere il ferro da stiro affinché ricominci a riscaldare.
- Non collegate il ferro da stiro ad un circuito elettrico al quale sono già collegati altri apparecchi elettronici.
- Evitate di far cadere il ferro da stiro, e non esponetelo a forti urti.
- Non utilizzate il ferro da stiro quando non funziona correttamente, se è caduto o se è stato danneggiato di un'altra maniera (per esempio se dell'acqua fuoriesce dall'apparecchio). Non usate neanche l'apparecchio quando il cavo d'alimentazione è danneggiato.

- Non riempite mai il serbatoio oltre il livello «MAX».
- Sistemate il ferro da stiro in posizione verticale se possibile. La piastra di stiratura può essere danneggiata se sistemate il ferro con la piastra diretta verso il basso.
- Non mettete la piastra di stiratura a contatto con oggetti duri, per evitare di graffiarla o di danneggiarla di un'altra maniera.
- Quando usate il ferro da stiro per la prima volta, spostatelo dapprima su un panno vecchio per accertare che tutti i residui di fabbricazione partono dal serbatoio e dalla piastra di stiratura.
- Non versate dei pulitori, dell'aceto ed altri decalcificanti nel serbatoio. Non aggiungete dei profumi ed altre sostanze all'acqua.
- Svuotate il serbatoio dopo ogni uso.
- Non provate mai a smontare l'apparecchio e a ripararlo voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi soltanto ad un tecnico qualificato.

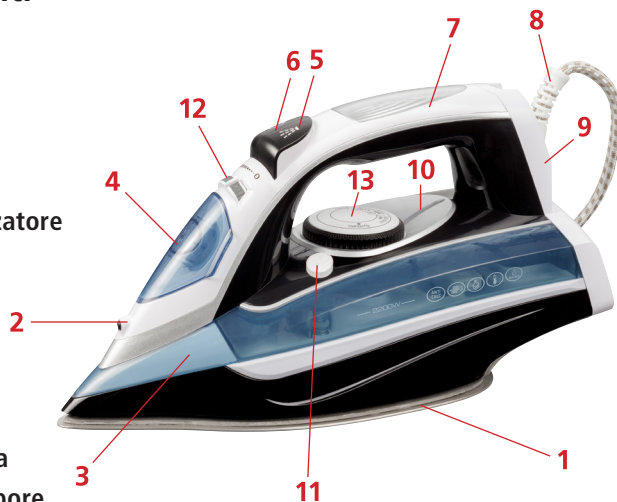
## Prima di usare il ferro da stiro per la prima volta

1. Prima di usare il ferro da stiro per la prima volta, togliete tutti i fogli protettivi, adesivi ecc. dalla piastra di stiratura. Pulite la piastra con un panno soffice.
2. Quando usate il ferro da stiro per la prima volta, questo può emettere un po' di fumo e degli odori. Il fumo e gli odori sono senza conseguenza per il funzionamento del ferro da stiro e scompaiono dopo poco tempo.

**Importante:** Non toccate la piastra di stiratura con oggetti duri.

## Descrizione degli elementi

- 1 Piastra di stiratura
- 2 Spruzzatore
- 3 Serbatoio d'acqua
- 4 Coperchio del serbatoio
- 5 Tasto di comando dello spruzzatore
- 6 Tasto vapore
- 7 Manico
- 8 Protezione del cavo
- 9 Tallone di appoggio
- 10 Spia LED
- 11 Tasto per la pulizia automatica
- 12 Selettore della quantità di vapore
- 13 Selettore della temperatura



## Riempire il serbatoio con acqua

1. Accertatevi che il cavo d'alimentazione sia staccato dalla corrente e che il selettore della temperatura sia regolato su «OFF».
2. Collocate il ferro da stiro sul tallone e inclinatelo in avanti di 45°. Aprite il coperchio del serbatoio e riempite il serbatoio con acqua (usate per ciò il recipiente graduato fornito).
3. Non riempite il serbatoio oltre il livello «MAX».

## Vapore verticale

Il ferro da stiro produce del vapore anche quando è in posizione verticale. Questa funzione permette di rinfrescare delle tende e dei vestiti appesi ad una gruccia.

## Stiratura a secco

1. Regolate il selettore del vapore sulla posizione «0» (senza vapore).
2. Regolate il selettore della temperatura sulla temperatura indicata sull'etichetta del vestito.

## Stiratura a vapore

1. Riempite il serbatoio come precedentemente descritto.
2. Collegate il cavo d'alimentazione alla corrente.
3. Regolate il selettore della temperatura sulla posizione «MAX» per la stiratura a vapore. Dell'acqua fuoriesce dalla piastra invece del vapore se la temperatura è troppo bassa.
4. La spia di controllo LED è illuminata in blu durante la fase di riscaldamento. La spia LED è illuminata in rosso quando il ferro da stiro ha raggiunto la temperatura di stiratura desiderata.
5. Regolate il selettore del vapore sulla posizione desiderata.

### Attenzione:

È sconsigliato stirare i tessuti sintetici, il nylon e la seta al vapore poiché la superficie può essere danneggiata.

## Vapore extraforte

Lo sbuffo di vapore extraforte è specialmente adatto per pieghe persistenti e per tessuti spessi. Premendo il tasto di vapore, uno sbuffo di vapore extraforte fuoriesce dalla piastra di stiratura. Potete soltanto usare lo sbuffo di vapore extraforte quando stirate a temperatura elevata. Per ottenere un ottimo risultato, lasciate passare 5 secondi tra ogni pressione del tasto di vapore. Non premete il tasto vapore per un periodo più lungo di 5 secondi affinché l'acqua non fuoriesca dalla piastra. Dopo aver acceso il ferro da stiro, aspettate almeno un minuto prima di usare lo sbuffo di vapore extraforte.

## Spruzzatore

Potete usare lo spruzzatore ad ogni livello di temperatura. Premete più volte il tasto di comando dello spruzzatore per inumidire la biancheria. Accertatevi sempre che il serbatoio contiene abbastanza acqua.

## Pulizia automatica

Adoperate la pulizia automatica tutte le due settimane. Se l'acqua nella vostra regione è particolarmente dura (cioè se fiocchi di calcare fuoriescono dalla piastra), si raccomanda di adoperare questa funzione più spesso. Accertatevi che il cavo d'alimentazione sia staccato dalla corrente e che il selettore del vapore sia regolato su «0». Riempite il serbatoio fino al livello «MAX» e non aggiungete dell'aceto né un prodotto decalcificante all'acqua. Regolate il selettore della temperatura sul massimo e collegate il cavo d'alimentazione alla corrente. Staccate il cavo dalla corrente quando la spia LED è illuminata in rosso. Tenete il ferro da stiro sopra il lavandino e premete il tasto per la pulizia automatica. Scuotete leggermente il ferro da stiro. La sporcizia e fiocchi di calcare fuoriescono dalla piastra assieme al vapore e all'acqua calda. Lasciate il tasto per la pulizia automatica quando il serbatoio è vuoto. Ripetete questo procedimento se il serbatoio contiene ancora tracce di sporcizia. Ricollegate quindi il cavo d'alimentazione alla corrente e lasciate riscaldare il ferro da stiro per asciugare la piastra. Muovete quindi il ferro da stiro su un panno vecchio, per far partire le macchie d'acqua dalla piastra. Lasciate completamente raffreddare il ferro da stiro prima di sistemarlo.

## Sistema anti-goccia

1. Il sistema anti-goccia impedisce che gocce d'acqua fuoriescano dalla piastra di stiratura mentre il ferro da stiro si raffredda.
2. Il sistema anti-goccia provoca probabilmente dei «clic» ben udibili (soprattutto mentre il ferro da stiro si riscalda e raffredda). Ciò è normale e indica che il sistema anti-goccia funziona correttamente.



## Sistema anti-calcare

La cartuccia anticalcare integrata riduce i depositi di calcare che si formano durante la stiratura a vapore. In questo modo la durata di vita del ferro da stiro aumenta. È però importante sapere che il rischio di depositi di calcare non può essere eliminato completamente.

## Spegnimento automatico

Il ferro da stiro si spegne automaticamente se non viene mosso per un certo periodo. Il periodo fino allo spegnimento automatico è di 30 secondi quando il ferro si trova in posizione orizzontale, e di 8 minuti quando è in posizione verticale. Quando il ferro da stiro si spegne automaticamente, si sente un segnale sonoro e la spia LED lampeggia in rosso.

## Consigli pratici per la stiratura

1. Assortite la biancheria in base alla temperatura di stiratura. In questo modo non siete costretti a cambiare continuamente la posizione del selettore della temperatura.
2. Provate su una parte poco visibile del vestito (per esempio sul lato inferiore dell'orlo) come il tessuto reagisce alla temperatura. Cominciate sempre con la temperatura più bassa, e aumentate la temperatura se necessario.
3. Se avete cambiato la temperatura, aspettate un momento prima di continuare la stiratura. Ci vuole un po' di tempo finché la temperatura selezionata è raggiunta.
4. Se stirate dei tessuti delicati come la seta, la lana, il velours ecc., mettete un panno sul tessuto affinché il ferro non lasci delle macchie lucide.
5. Dovete probabilmente premere più volte il tasto vapore e il tasto di comando dello spruzzatore finché il vapore o il getto d'acqua fuoriesce dall'apparecchio.
6. Rispettate le indicazioni sull'etichetta del vestito relative alla temperatura di stiratura:
  - Fibre sintetiche
  - Lana e seta
  - Cotone e lino

## Dopo l'uso

1. Staccate il cavo d'alimentazione dalla corrente.
2. Svuotate il serbatoio.
3. Regolate il selettore del vapore sulla posizione «OFF».
4. Collocate il ferro da stiro in posizione verticale e lasciatelo raffreddare completamente.

## Pulizia del ferro da stiro

1. Staccate il cavo dalla corrente e lasciate completamente raffreddare il ferro da stiro.
2. Strofinare la piastra di stiratura con un panno umido e con un pulitore dolce (non abrasivo).
3. Se fibre di tessuto si sono attaccate alla piastra di stiratura, pulite la piastra con un panno imbevuto di aceto.
4. Non utilizzate dei pulitori acidi o alcalini, poiché possono danneggiare la piastra di stiratura.
5. Se i fori dalla piastra sono ostruiti dal calcare, potete pulirli con uno stuzzicadenti.  
Badate assolutamente a non graffiare la piastra di stiratura.

## In caso di problemi di funzionamento

Consultate dapprima la tabella seguente se il ferro da stiro non funziona correttamente. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato se il problema persiste.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro da stiro si riscalda troppo, o non si riscalda abbastanza.	Il selettore della temperatura non è regolato sulla posizione corretta, o il cavo d'alimentazione non è collegato correttamente.	Controllate se il selettore della temperatura è regolato sulla posizione corretta, e se il cavo d'alimentazione è collegato correttamente.
Nessun vapore / dell'acqua fuoriesce dalla piastra.	Il selettore della temperatura è regolato su «OFF».	Regolate il selettore della temperatura sulla posizione corretta.
Nessun vapore extraforte / nessun vapore verticale.	Avete usato il vapore extraforte troppo frequentemente, e senza fare una pausa tra le pressioni del tasto vapore.	Continuate a spostare il ferro da stiro orizzontalmente, e aspettate finché il vapore fuoriesce di nuovo dalla piastra.
Dell'acqua fuoriesce dalla piastra.	La temperatura del ferro da stiro è troppo bassa. Il ferro da stiro non è abbastanza caldo. Il serbatoio è riempito oltre il livello MAX.	Regolate il ferro da stiro su una temperatura più elevata. Aprite il selettore di vapore soltanto quando la spia LED è illuminata in rosso. Svuotate l'acqua in eccesso.

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Soltanto poco vapore fuoriesce dalla piastra.	Controllate se il selettore del vapore è regolato sulla posizione giusta. I fori per l'uscita del vapore sono ostruiti. Il serbatoio non contiene abbastanza acqua.	Regolate il selettore del vapore sulla posizione giusta.  Pulite i fori per l'uscita del vapore con acqua distillata. Riempite il serbatoio d'acqua.
L'acqua non fuoriesce dalla bocchetta dello spruzzatore.	La pressione è troppo debole, o c'è dell'aria all'interno della bocchetta.	Premete più volte il tasto di comando dello spruzzatore finché l'acqua fuoriesce dalla bocchetta.

## Specifiche tecniche

Modello:	SL-2033-D-22 (art. 970785)
Alimentazione:	AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza:	2200 W
Capienza del serbatoio:	400 ml
Uscita di vapore continua:	25 g / min.
Uscita di vapore mass.:	120 g / min.
Dimensioni:	30.6 x 12.8 x 15.4 cm
Peso:	1205 g

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten  
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen  
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie  
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens  
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita  
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema  
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

